

Sambüt
Pêtrôs
Nchih
Rơh 1

Nau bôk ăn bu gĩt lor

Nơm nchih sambüt dja rnhã Pêtrôs, păng nchih sambüt dja klăp lah ta năm 62, klăp lah 29 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh. Bu mân lah păng nchih sambüt dja ta bon Rôm i păng kuăl 'Babilôn', yorlah ta nau tâm rnglăp mhe bu đồng rnhã Babilôn ngơi hơ ma dăng lě phung i tâm rdăng đah Kôranh Brah (1Pê 5:13; NTM 17:1-18:24). Bơh nơm nơh Pêtrôs jêng bunuyh văng ka đơm, jêh ri Brah Yêsu kuăl păng jêng kôranh oh mon ta 12 nuyh mpôl kôranh oh mon nây đồng, bu nkhât păng ta bon Rôm, klăp lah ta năm 64-68 yor ma păng mboh nkoch nau mhe mhan ueh. Păng nchih sambüt dja ăn ma dăng lě phung nsing gũ lam ntũk ta prăm ỡ bri jẻ ta bri kuống Asi. Pôl lě mboh nkoch nau mhe mhan ueh ta bri i nây.

Nau ũch ntrống ta sambüt dja

Pêtrôs ũch n'hao nuh n'hâm phung nsing ma Brah Krist, yor ma geh ỏk bu jan jêr jốt jêh yor ma khân păng nsing ma Brah Krist, păng n'hao nuh n'hâm khân păng ăn gũ sũng, ăn gũ tâm di ma nau Kôranh Brah ũch, jêh ri jan tâng nau đả mpôl kôranh bri dak. Pêtrôs kuăl phung nsing 'Phung i gũ chah chrai jêng tâm ban ma phung bu năch tả bơh bri êng', păng mâu ôh ũch lah jêng bu năch ta bri i nây ngăn, ũch ngơi hơ bri i ngăn ma phung nsing jêng ta bon ueh ta kalơ trôk. Ta neh ntu dja, dăng lě bunuyh i nsing ma Brah Krist jêng tâm ban ma bu năch bri êng đơm: 'Ổ oh nô ta nau nsing i gập rống, khân ay may i tâm ban ma

bunuyh phung bu năch bri êng ta neh ntu dja, i tâm ban ma bunuyh i gũ njuh ta neh ntu dja du blăt đơm...' (1Pê 2:11).

Mbơh nau khlay ta nkỗ ta sambüt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-2)
- Nau nơm phung nsing, ndrel ma nau nti ăn phung nsing gũ rêh tâm di đah nau Kôranh Brah ũch (1:3-2:10)
- A mơm nau gũ rêh, gay ma Kôranh Brah răm maak (2:11-4:11)
- Nau gũ rêh lah geh bu jan nau jêh jốt (4:12-5:11)
- Nau ntính n'glê düt (5:12-14)

Nau ôp ueh lăng

¹ Sambüt gập Pêtrô 1 i kôranh oh mon Brah Yêsu Krist. Dẫn ôp nau ueh lăng khân ay may i lể Kôranh Brah de kớih jêh, i gũ chah chrai jêng tâm ban ma phung bu năch tă bớh bri êng i gũ ta bri Püntus, bri Galati, bri Kapadôkia, bri Asi ndrel ma ta bri Bithunia. ² Kôranh Brah bở lể ơm jêh kớih khân ay may, jêh ri Brah Huêng Ueh jan ăn khân ay may jêng bon lan Kôranh Brah, gay ma khân ay may iăt nau Brah Yêsu Krist, ndrel ma geh yỗ nau tih tă bớh nau djrah mham Brah Yêsu Krist nơm ta phung khân ay may. Dẫn nau ueh, ndrel ma nau đăp mpăn Kôranh Brah nơm gũ ta khân ay may lơ ma hô lơ ma ők.*

Nau nơm phung nsing

³ Ăn rnê Kôranh Brah i bở Brah Yêsu Krist i Kôranh bân. Tă bớh nau yỗ düt kuông Păng nơm, Kôranh Brah lể jan jêh nuh n'hâm bân ăn mhe tâm ban ma ăn bân deh du tở jăt, yor ma Păng lể jan Brah Yêsu Krist ăn dăk rêh bớh

* 1:2 1:2: Rôm 8:14-15; Êph 1:4-5; 2Kô 5:18-20

phung khât, ndri bân geh nau rơm nập rkâk ngãn Păng mra ăn bân dâk rêh đống.*⁴ Jêh ri bân mra sô đơn nơ i bân mra geh ma bân nơm i mâu blao ôm, i mâu blao bớ bớch, i mâu blao huãnh. Kôranh Brah lẽ ndrăp lẽ prăp jêh nơ i bân mra geh ma bân nơm i này ta kalơ trôk i ntũk Păng nơm.⁵ Păng mât njrăng khân ay may ma nau đơi Păng nơm, yor ma nau khân ay may nsing ma Brah Krist n'ho ma tât khân ay may sô đơn nau rklaih bớh nau Kôranh Brah tể dôi ta jât năp tay. Nau rklaih i này Păng lẽ jêh ndrăp, gay ma nhhơ ta nar n'glễ dũt.⁶ Kơt ndri dăng khân ay may răm maak hô ngãn, bol lah rnôk dja khân ay may mập nau jêr jốt êng êng i geh ta nau rêh dja du blât đơm* kađôi.*⁷ Nau jêr jốt i này ũch rlong nau nsing khân ay may gay ma say nau nsing i này jêng ueh ngãn ngên, jêh ri nau nsing khân ay may geh nau khlay rlau ma mayh i mra roh, bol lah bu gũch ma ũnh. Ta nar Brah Yêsu Krist nhhơ sắk ăn dăng lẽ bunuyh say, khân ay may mra geh nau rnê, geh nau chrêk lợp, ndrel ma geh nau yok yor ma nau nsing i này.⁸ Khân ay may mâu ôh vay say Păng, yon ma khân ay may hôm rông Păng. Bol lah abao dja khân ay may mâu ôh say Păng kađôi, khân ay may hôm e nsing ma Păng đống, jêh ri geh nau răm maak dũt hô ngãn, mâu hôm ôh blao ntât,*⁹ yor ma khân ay may sô đơn nau rklaih i jêng nau nkhôm tă bớh nau khân ay may nsing.*

¹⁰ Lồng mpôl bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh, lẽ nkoch lor ma nau ueh i khân ay may sô đơn abao dja. Khân păng mêt uãnh nsrôyh joi ma nau rklaih i này,*

* 1:3 1:3-5: Kôl 1:5; 3:3-4; Tit 2:13 * 1:6 1:6: 'Du blât đơm', lah tâm rdâl nau rêh ta neh ntu dja đah ma nau rêh ta bon ueh ta kalơ, nau rêh ta neh ntu dja jêng tâm ban ma du blât đơm. * 1:6 1:6-7: 1Pê 4:12-13; 1Kô 1:8-9; 2Kô

1:3-5; 2Ti 3:12; Yak 1:2-4 * 1:8 1:8: Yôh 20:27-29; 2Kô 5:7-8 * 1:9 1:9:

Hêb 2:1 * 1:10 1:10-12: Luk 1:70; 10:24; 24:44-46; Rôm 1:2

¹¹ gay ma gít moh nar, móm dâng mra geh nau rklaih i này, yorlah Brah Huêng Ueh Brah Krist i gũ ta khân pãng ăn khân pãng gít lor ma nau jêr jôt Brah Krist, ndrel ma nau chrêk lợp ta Pãng bớh kới nau jêr jôt i này. ¹² Yon ma Kôranh Brah lể mớh ma khân pãng, nau i khân pãng mớh nkoch này nớh, mâu ôh geh nau khlay ăn ma khân pãng nớh, jêng geh nau khlay ăn ma bân. Ấbơ dja mpôl i mớh nkoch nau mhe mhan ueh, lể mớh nkoch jêh dâng lể nau i này ăn ma khân ay may ta nau đơi Brah Huêng Ueh i kloh ueh i Kôranh Brah nóm đã hãn tã bớh kalơ trồk. Bol lah phung tông pãr kớ ếch gít vật nau i này hô ngấn đổng.

Nti ăn phung nsing gũ rêh tâm di đah nau Kôranh Brah ếch

¹³ Lah ndri ăn khân ay may ndrăp nuh n'hâm nau mân ma jan kar, ndrel ma ăn blao mât njrăng sắk ăn gũ di keh, ăn geh nau nớh nập ma nau rklaih i Brah Yêsu Krist mra ăn khân ay may ta nar Pãng nhhơ sắk ăn ma dâng lể bunuyh say. Nau rklaih i này tã bớh nau ueh Kôranh Brah.* ¹⁴ Ăn khân ay may iăt nau Kôranh Brah tâm ban ma kon iăt nau mể bớ, lơi ôh jan tâng nau kớnh djơi i geh ta nuh n'hâm kớ khân ay may vay jan nôk ê hớ gít nắ nau Kôranh Brah nớh.* ¹⁵ Dâng lể nau jan ăn khân ay may gũ kloh ueh dadê, tâm ban ma Kôranh Brah i lể kuẩ khân ay may nớh Pãng kloh ueh đổng, ¹⁶ yorlah ta Nau Kôranh Brah Ngới lể geh nchih jêh Kôranh Brah lah kớ nđa: ‘Ăn khân ay may jêng kloh ueh, yorlah Gập lể kloh ueh’.†

¹⁷ Yorlah khân ay may kuẩ joi Kôranh Brah kớ Pãng jêng Bớ, ăn klach yỏk ma Pãng dô, nôk khân ay may hôm gũ ta neh ntu dja tâm ban ma bu nắch bri êng i veh bẻch đom, ăn klach yỏk ma Pãng dô, yorlah Pãng phat đoih

* 1:13 1:13: Luk 12:35-37; 1Tê 5:4-6 * 1:14 1:14-16: Rôm 6:6-7, 12-13; Êph 4:17-20; 1Tê 4:5 † 1:16 1:16: KLê 11:44-45; 19:2

bunuyh tâng nau khân păng nơm jan du huê du huê sāk, Păng mâu ôh kơih bunuyh.* ¹⁸ Khân ay may gít jêh, Păng lể chuai jêh khân ay may bớh nau gũ rêh ơm i mâu geh khlay, i đờn tã bớh u che khân ay may. Mâu ôh di Păng lể chuai jêh khân ay may ma nđơ i blao roh tâm ban ma prăk mayh,* ¹⁹ yơn ma Păng lể chuai khân ay may ma mham khlay Brah Krist nơm i mâu ôh geh nau tih, Păng tâm ban ma kon be biăp i dũt ueh i mâu ôh geh nau sôt grayh†. ²⁰ Kôranh Brah lể kơih Păng bớh ê hỏ geh neh ntu nớh ngăn, jêh ri nhhơ ănh bunuyh rnôk n'glễ dũt‡ dja say, gay ma geh khlay ma khân ay may.* ²¹ Yor ma Păng, khân ay may lể nsing jêh ma Kôranh Brah i ănh Păng dăk rêh bớh phung khât, jêh ri ănh Păng geh nau chrêk lợp, gay ma khân ay may geh nau nsing, ndrel ma geh nau nướm ma Kôranh Brah.*

²² Khân ay may tâm ban ma lể tho ănh kloh jêh khân ay may nơm, yor ma iătt nau ngăn, ndri khân ay may lể blao tâm rờng ndrăng nơm hô ngăn. Lah ndri ănh khân ay may tâm rờng ndrăng nơm dũt hô ma lể nuih n'hâm ngăn.*

²³ Khân ay may lể geh nuih n'hâm mhe tâm ban ma deh du tở jăt, mâu ôh di bớh rnoi i blao ôm, jêng bớh rnoi i mâu blao ôm, tã bớh nau ngơi Kôranh Brah i rêh i hỏm ắbớ n'ho ro.* ²⁴ Kơt lể geh nchih jêh ta Nau Kôranh Brah Ngơi:

‘Dâng lể bunuyh jêng tâm ban ma rêp,

* 1:17 1:17: 2Kô 5:10; 7:1 * 1:18 1:18-19: Rôm 3:25-26; 1Kô 6:20; 2Kô 5:18-21; Yôh 1:29 † 1:19 1:19: Ta nau tâm rnglăp ơm, Kôranh Brah đă phung Israel sỏ mpômpa (siũm) i dũt ueh i mâu ôh geh nau sôt grayh đờm ma jan brah ma Kôranh Brah (NKơ 28:3). ‡ 1:20 1:20: Ta nau tâm rnglăp mhe mớh ma bần, jêh Brah Yêsu hao săt ta kalơ trôk, tăt ma Păng plở văch, jêng rnôk n'glễ dũt. * 1:20 1:20: Gal 4:4; Êph 1:9-11 * 1:21 1:21: Rôm 4:24-25 * 1:22 1:22: Yôh 13:34; 15:12; Rôm 12:10 * 1:23 1:23: Yôh 1:12-13; 3:3-8

Nau ueh khân păng tâm ban ma nau ueh kao si bri.
Rêp i này huãnh,

Kao i này rưng đống,*

²⁵ Yơn ma nau ngơi Kôranh Brah hơm bảơ n'ho ro'†.

Nau ngơi Kôranh Brah i này jêng nau mhe mhan ueh i lẽ
bu mboh nkoch ăn ma khân ay may này nơh.

2

Phung bon lan Kôranh Brah

¹ Lah ndri ăn khân ay may mảr lơi hơm dăng lẽ nơ
djoh, mảr lơi nau mbrôh ndơm ăp ntil, nuh n'hâm ndôp
mpôn, nuh n'hâm mâu nach, ndrel ma mảr lơi nau ngơi
kek bu ăp ntil!* ² Ăn khân ay may nđơ joi nau nti boh
Kôranh Brah, tâm ban ma oh bê ứch găn ma dak toh me,
gay ma khân ay may têh kuông, ndrel ma tât khân ay may
geh nau rklaih găn,* ³ yorlah ăbơ dja khân ay may lẽ say
jêh nau ueh Kôranh Yêsu.

⁴ Ăn khân ay may hăn a Kôranh Yêsu i geh nau rêh n'ho
ro, Păng tâm ban ma lữ blon dũt khlay ta nhih jan brah ma
Kôranh Brah, jêng lữ blon i bunuyh de blao jan jay lẽ mảr
lơi, yơn ma lẽ Kôranh Brah de kơih Păng, jêh ri kợp Păng
jêng geh nau khlay găn.* ⁵ Kơt ndri đống khân ay may
này geh nau rêh n'ho ro, khân ay may jêng tâm ban ma lữ
blon đống, lah ndri ăn Kôranh Brah sữ khân ay may tâm
rnglăp bảl jêng tâm ban ma jan du mlôm jay ma Păng nơm,
ăn Păng jan khân ay may jêng mpôl bunuyh jan brah i kloh
ueh, i nhơh nđơ jan brah i ăn Păng rằm, yơn ma nđơ Brah
Yêsu Krist lẽ jan nơh. Jêh ri Brah Huêng Ueh kơi khân ay

* 1:24 1:24-25: Yak 1:10-11 † 1:25 1:24-25: Êsa 40:6-8 * 2:1 2:1: Rôm
13:12-14; Êph 4:22-23; Kôl 3:8-9 * 2:2 2:2: 1Kô 3:1-2 * 2:4 2:4-8: NMO
118:22; Mat 21:42; Kar 4:11

may ta nau i nây.* ⁶Lễ geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi
kơt nđã: ‘Kôranh Brah lah:

‘Lõng uảnh hõm, Gập tể du mlõm lữ blon ma jan jay ta bon
Yêrusalem*,
Lữ blon i nây dứt khlay dứt ueh ngăn.

Bu moh i nsing ma lữ i nây, mâu geh ôh bu ăn pãng geh
nau đit prêng”†.

⁷Ma khân ay may i nsing, lữ blon i nây dứt geh nau khlay,
yơn ma bunuyh i mâu ôh nsing geh nchih ma khân pãng
kơt nđã:

‘Du mlõm lữ blon i nây, bunuyh blao jan jay lữ blon lể m̄bãr
lơi,
Yơn ma lữ blon i nây jêng lữ blon khlay rlau bu chrao
ma jan jay dứt nập”†

⁸Jêh ri

‘Jêng lữ blon i jan ăn bu geh nau chêh prah,
jêng lữ blon i ăn bu chõt du ngai bõh nau nsing ma
Kôranh Brah”†.

Khân pãng i nây dâng geh ma tâm ban ma chêh prah, yor
ma mâu ôh iấtt nau ngơi Kôranh Brah, nau i nây lể ỡm
Kôranh Brah ndrăp ma khân pãng. ⁹Yơn ma khân ay may
nây, khân ay may lể jêng du phung i Kôranh Brah de lể
kơih jêh, jêng mpôl bunuyh jan brah ma Kôranh Brah i
kadăch, jêng mpôl i kloh ueh, jêng bon lan i Kôranh Brah
lể sỏ prăp ma Pãng nỡm, gay ma m̄bõh nkoch nau dứt ueh
i Kôranh Brah lể jan, Pãng i lể kuẩ khân ay may lờh bõh
ntũk ngo, hăn gũ a ntũk ang ntũk Pãng nỡm i ueh dứt nau
ngăn nây.*

* 2:5 2:5: Rôm 6:13; 12:1; 1Kô 3:16-17; Êph 2:21-22; Hêb 13:15 * 2:6 2:6:
‘Bon Yêrusalem’, mâu lah ‘Siôn’. † 2:6 2:6: Êsã 28:16 † 2:7 2:7: NMO
118:22 † 2:8 2:8: Êsã 8:14 * 2:9 2:9: 2Kô 4:6; Êph 5:8-9

¹⁰ Bơh nơm nơh khân ay may mâu ôh jêng du phung
bunuyh,
Yơn ma abơ dja khân ay may lể jêng du phung, jêng
phung bon lan Kôranh Brah nơm.

Bơh nơm nơh khân ay may mâu ôh Kôranh Brah yố
ndach,
Yơn ma abơ dja khân ay may lể Kôranh Brah yố
ndach.*

Nau gữ ngao phung nsing ma Brah Yêsu

¹¹ Ở oh nô ta nau nsing i gập rông, khân ay may i tâm
ban ma bunuyh phung bu năch bri êng ta neh ntu dja, i
tâm ban ma bunuyh i gữ nơh ta neh ntu dja du blăt đơm,
gập dẫn khân ay may hô ngăn, ăn khân ay may der hồm
bơh nau kơnh djơh, yorlah nau kơnh i nây tâm ban ma
tâm rdâng đah khân ay may, ếch nking khân ay may mâu
ăn iăt nau Kôranh Brah ếch.* ¹² Ăn khân ay may gữ ngao
sống ta nklang phung i mâu ôh nsing ma Brah Yêsu Krist,
gay ma moh nơ i bu ngơi nchơt khân ay may jan djơh,
khân păng hồm say nơ ueh khân ay may jan, jêh ri rnê
Kôranh Brah ma nơ ueh i nây ta nar Păng phat dôi h dăng
lể bunuyh.*

¹³ Ăn khân ay may yơk ma dăng lể bunuyh i geh nau dơi
êng êng ta bri dak ta neh ntu, yorlah khân ay may nsing
ma Kôranh Yêsu. Ăn yơk ma kađăch jêng bunuyh i geh
nau dơi rlau bu,* ¹⁴ ăn yơk ma kôranh kuống i kađăch de
ăn jan kar gay ma tể dôi h bunuyh i jan djơh, jêh ri rnê ma
bunuyh i jan ueh. ¹⁵ Kôranh Brah ếch khân ay may jan
nơ ueh. Lah khân ay may jan kơt nây, ndrì dăng bunuyh

* 2:10 2:10: Hôs 2:23; Rôm 9:24-26; Gal 3:7, 26-29; 6:15-16 * 2:11 2:11:
Êph 2:19; Phi 3:20; Hêb 12:22-23 * 2:12 2:12: Mat 5:16 * 2:13 2:13-17:
Rôm 13:1-7

i rluk mâl i mâu ôh gít năl Păng, mâu hôm ôh blaol ngơi nau djơh ta khân ay may. ¹⁶ Dâng lẽ bân mâu hôm ôh gũ ta nâm dah ma nau bu đă, yơn ma lơi ôh dah ma bân nơm ũch jan bêng ma nsôh nau jan djơh chrao, yorlah khân ay may hôm jêng bunuyh sơm kơl jan kar ma† Kôranh Brah.*
¹⁷ Ân khân ay may yơk ma dâng lẽ bunuyh, ăn rông ma bunuyh i lẽ nsing, jêh ri klach yơk ma Kôranh Brah, ndrel ma yơk ma kađăch.*

Nau jêh jốt ta Brah Yêsu Krist

¹⁸ Ở phung dâk bu, ăn khân ay may iăt, ndâp ma yơk hơm kôranh khân ay may nơm, mâu ôh đơn yơk ma kôranh i ueh i mleh đơn, kôranh i mâu ueh i janh, ăn khân ay may klach yơk ma păng đơng.* ¹⁹ Kôranh Brah rằm maak ma bân, lah bân jan tâng nau Păng nơm ũch, bol lah bu jan jêh jốt mâu geh kổ mâu geh nau kađôi đơng, ndâp ma gũ iăt săk rklăk hỏ, yor ma kah gít ma Kôranh Brah. ²⁰ Lah bân đơn nau bu rpăt mbang yor ma bân jan tih, lah ndri Kôranh Brah mâu ôh rnê bân, yơn ma lah bân jan ueh, jêh ri bu hôm jan jêh jốt, ndri Kôranh Brah rnê bân.* ²¹ Kôranh Brah kuăl bân gay ma đơn nau jêh jốt kot nây, yorlah Brah Krist lẽ đơn jêh nau jêh jốt ntrở bân, gay ma leo nau ueh, ăn bân tâng kot Păng đơng.* ²² Lẽ geh nchih lah ma Păng:
 ‘Păng mâu ôh prot jan tih,
 Mbung Păng kổ mâu đơng prot geh nau ngơi mbrôh’†.*

† 2:16 2:16: ‘Bunuyh sơm kơl jan kar ma’, mâu lah ‘Dâk’. * 2:16 2:16: Rôm 6:18 * 2:17 2:17: Rôm 12:10 * 2:18 2:18: Êph 6:5-8; Kôl 3:22-25; 1Ti 6:1-2; Tit 2:9-10 * 2:20 2:20: 1Pê 3:14; 4:14; Mat 5:10-12 * 2:21 2:21: Mat 20:25-28; Yôh 13:15 † 2:22 2:22: Êsa 53:9 * 2:22 2:22-23: 1Pê 3:18

²³ Bol lah bu rak suai Păng, Păng kô mâu plơng bu đōng, bu jan nau jêr jôt Păng, kô Păng mâu ôh thăm rmat bu, păng jao ma Kôranh Brah nơm phat dôih ta nar n'glê dūt nau i bu jan djơh Păng nây, jêh ri Kôranh Brah nơm năk phat dôih ma nau sōng. ²⁴ Brah Krist lể dờ jêh nau tih bân ta săk jăn Păng krêp ta si tâm rkăng, gay ma bân mâu hơm ôh geh nau tih, jêh ri gũ ngao sōng. Nau ji bân lể bah jêh, bân lể gũ tâm di ma Kôranh Brah, tă bớh sôt rmanh Păng.* ²⁵ A lor nớh bân tâm ban ma be biăp i lể hiot, yơn ma abơ dja bân lể plở jêh ta Brah Krist i nơm chiăp bân, i năk măt njrăng bân.*

3

Nau tâm rnglăp ndrăng ur sai

¹ Ở rờh me i lể geh sai, ăn iăt sai khân ay nơm, gay ma nau gũ ngao khân ay leo sai i hơm tâm rdâng ma nau mhe mhan ueh săt nsing, yorlah khân păng say ur gũ ngao ueh kot nây, mâu ôh khăch mớh nkoch ma nau mhe mhan ueh,* ² yor ma lể khân păng say khân ay gũ ngao dūt ueh, ndrel ma blao klach yớk Kôranh Brah. ³ Lơi ôh mân ma nkrở săk, kot lah păch sỏk, vắn ndok kông nhong mayh, mâu lah nsốh bok ao i ueh ueh, ⁴ yơn ma ăn blao nkrở ta trôm nuih n'hâm khân ay, jêng nớh nkrở i mâu blao ôm, jêng nuih n'hâm mleh rmên, rah rớch, nớh i nây i geh nau khlay dūt hô ta năp măt Kôranh Brah. ⁵ Kăl e nớh, mpôl bu ur i kloh ueh i klach yớk ma Kôranh Brah, ndăp ma rơm ma Kôranh Brah ma lể nuih n'hâm, khân păng nkrở khân păng nơm ta trôm nuih n'hâm kot i nây đōng, ndăp ma iăt sai khân păng nơm. ⁶ Kot ndrỉ đōng u Sara iăt nau

* 2:24 2:24: Rôm 6:13; Kôl 2:14-15; 2Kô 5:18-21 * 2:25 2:25: Êsa 53:6; Yôh 10:11-14 * 3:1 3:1-6: Êph 5:22-24; Kôl 3:18; 1Ti 2:9-10; Tit 2:3-5

che Abrahăm i sai păng nơm, n'ho ma kuăl păng 'Kôranh*' đōng. Lah khân ay jan ndơ ueh, ndâp ma mâu ôh geh nau klach ma bu lah yor ma nau nsing, lah ndri khân ay tâm ban ma kon păng đōng.*

⁷Ơ oh nô i lể geh ur, ăn tâm ban kot i nây đōng, gũ đah ur iăt ma blao yok khân păng jêng bunuyh i geh suan đễ ta nâm, khân păng jêng nơm Kôranh Brah ăn nau rêh n'ho ro ndrel khân may đōng, jan kot nây gay ma Kôranh Brah hơm iăt nau khân may mboh sơm.*

Nau tâm rnglăp ndrăng phung nsing

⁸N'glễ dūt dja, ăn dâng lể khân ay may geh nuih n'hâm du ntô nau hỡ, ăn blao tâm kot nau jêr jốt ndrăng nơm, ăn tâm rōng ndrăng nơm tâm ban ma jêng oh nô du ndũl deh hỡ, ăn geh nuih n'hâm yỗ ndach, ndrel ma njữr êng sắk.*

⁹Lơi ôh jan ndơ djơh pơng ma ndơ djơh bu jan, lơi ôh rak suai pơng ma nau bu rak suai khân ay may, ăn khân ay may pơng ăn ma nau geh jêng ma bu hỡ, yorlah Kôranh Brah lể ữch khân ay may jan kot i nây, gay ma khân ay may sỡ đơn đōng nau geh jêng Kôranh Brah.* ¹⁰Yorlah lể geh nchih

'Bu moh i ữch gũ rêh rằm maak,

Nđâp ma geh nau rêh ueh,

lăt ma păng i nây đơi măt bỡ mbung păng nơm, lơi ôh lờh
ngơi nau djơh,

Lơi ôh lờh ngơi nau mbrôh rằm.

¹¹lăt ma păng du lờh bỡh nau djơh, jan ndơ ueh hỡ,

lăt ma nsrôyh joi tâng boi nau đấp mpăn ma bu hỡ.

¹²Yorlah Kôranh Brah uảnh treng jăt bunuyh i sōng,

* 3:6 3:6: Ta rnôk Sara, bu ur vay kuăl sai khân păng nơm: 'Kôranh'. * 3:6

3:6: NNT 18:12 * 3:7 3:7: Êph 5:25-28; Kôl 3:19; 1Tê 4:4; Gal 3:28 * 3:8

3:8: Rôm 12:10 * 3:9 3:9-12: Mat 5:44; Rôm 12:17-18; 1Tê 5:15; Hêb 12:14

Jêh ri iăt nau khân păng mboh sơm,

Tih ma Păng tâm rdâng ma bu moh i jan djoh'†.

¹³ Lah khân ay may ndơ jan ndơ ueh, mâu geh ôh bunuyh ũch jan djoh ma khân ay may,* ¹⁴ yơn ma lah khân ay may đơn nau bu jan jêh jốt, yor ma ndơ ueh khân ay may jan, lah ndrì Kôranh Brah mra ăn nau geh jêng ma khân ay may. 'Lơi ôh klach ma ndơ bu êng klach, lơi đổng rŭng răng'†. ¹⁵ Ăn geh Brah Krist jêng kôranh ta nuih n'hâm nau mân khân ay may nơm. Jêh ri gŭ ndrăp lor nâng ro, gay ma blao tâm ôh đah bu moh i ôp a mơm nau rơm khân ay may yor ma khân ay may nsing ma Brah Krist.* ¹⁶ Yơn ma tăt bu ôp khân ay may, ăn khân ay may ôh ma bu ma nau rdở rbăn, ma nau yok, ndrêl ma geh nuih n'hâm sổng ueh, gay ma ăn bu moh i ngơi nchơt khân ay may geh nau đit prêng chrao, yorlah say ueh nau gŭ ngao khân ay may i ðon lan Brah Krist.* ¹⁷ Lah Kôranh Brah ăn, ueh rlau lah geh nau jêh jốt tă bơh jan ndơ ueh, đah ma geh nau jêh jốt tă bơh jan ndơ djoh.* ¹⁸ Brah Krist lể đơn jêh nau jêh jốt n'ho ma tăt khât, yor ma nau tih bân đổng, Păng mâu ôh khăch khât tay du tở jăt gay ma n'groh lơi nau tih bân. Bol lah Păng jêng nơm i sổng, Păng hơm đơn ntrở nau jêh jốt ăn ma phung bân i bunuyh djoh, gay ma leo phung bân gŭ ndrêl a Kôranh Brah nơm. Nôk Păng jêng bunuyh, bu nkhât Păng, yơn ma Brah Huêng Ueh lể ăn Păng dâk rêh jêh.* ¹⁹ Jêh ri Păng hăn mboh nkoch nau Kôranh Brah ăn

† 3:12 3:10-12: NMỐ 34:12-16 * 3:13 3:13-14: 1Pê 2:20; 4:14; Mat 5:10-12

† 3:14 3:14: Êsa 8:12 * 3:15 3:15: Mat 10:28; Luk 12:11-12; Kar 4:20

* 3:16 3:16: 1Pê 2:12, 15-17; 1Kô 10:32; Kôl 4:5-6 * 3:17 3:17: 1Pê 2:20

* 3:18 3:18: Rôm 5:6-8; 6:10; Hêb 10:14

ma huêng phung i gũ ta trôm ndrung†.* 20 Huêng phung i này kăi e nơh tâm rdâng mâu iăt Kôranh Brah ta rnôk Nôê jan duk kuông nơh, yơn ma Kôranh Brah hòm ăt nuìh, nkhêp lah khân păng hòm rgâl nuìh n'hâm djơh dôi hòm jan duk này. Jêh ri geh bunuyh gũ ta trôm duk này đễ dơm, geh pham nuyh dơm i klaih bơh dak lêng dak đơng lam neh ntu dja. 21 Dak lêng dak đơng i này jêng nơr ntăt nau jan bắptem yũk ma dak, nau bắptem i này rklaih khân ay may abao dja, nau bắptem yũk ma dak i này mâu ôh di tho ăn kloh sắk jăn, yơn ma jêng nau dẫn ma Kôranh Brah yỗ mâu hòm kơp nau tih bân, nau bân dẫn i này ăn bân geh ngăn yor ma Brah Yêsu Krist lể dâk rêh.* 22 Păng lể hao ta kalơ trôk, gũ bơh ma Kôranh Brah nơm, geh phung tông pãr, phung kôranh i geh nau dơi, ndrel ma phung kôranh i geh nau dăng gũ ta nâm Păng dadê.*

4

Nau rêh mhe gũ ta Brah Krist

1 Yorlah Brah Krist lể đơn jêh nau jêr jốt ta sắk jăn Păng nơm nơh, lah ndri ăn khân ay may ndrăp sắk sỗ đơn nau bu jan jêr jốt tâm ban ma Păng đơng. Bu moh i sỗ đơn nau jêr jốt ta sắk jăn yor ma Brah Krist, păng i này mâu hòm ôh ũch jan tih jăt.* 2 Lah ndri păng i này mâu hòm ôh gũ rêh tâng nau kơnh djơh ta nuìh n'hâm, yơn ma gũ rêh tâng nau Kôranh Brah ũch đơm, n'ho ma tăt khăt.* 3 Bơh nơm nơh lể jỗ jêh khân ay may gũ ngao jan tâng bunuyh i mâu

† 3:19 3:19: Bân abao dja mâu hòm ôh gĩt n'hêl nau khlay Pêtrô 3 ta trong dja, mâu gĩt n'hêl ah Brah Krist hăn, mâu gĩt n'hêl moh nơr Păng mboh nkoch, mâu gĩt n'hêl bu moh Brah Krist mboh nkoch. * 3:19 3:19-20: 1Pê 4:6; NNt 7:5-23; 2Pê 2:5 * 3:21 3:21: 1Kô 6:11; Hêb 10:22 * 3:22 3:22: Rôm 8:34, 38-39; Kôl 2:14-15; 3:1-2 * 4:1 4:1: 1Pê 1:6; 2Ti 3:12 * 4:2 4:2-4: 1Kô 6:11; Tit 3:3-6

gĩt năl Kôranh Brah, tâm đống, jan tâng nau kơnh djơh ta nuih n'hâm, nhêt sông nhũl blăk blek, ndrel ma yok mbah ma rup brah jêng nơ đờ bở bởch. ⁴ Bu mâu văt ôh, say khân ay may mâu hôm lăp ndrel khân păng jan tay nơ djơh i dũt ốk dũt hô nậy jăt, ndrĩ dăng khân păng ngơi mưch khân ay may. ⁵ Yơn ma khân păng i nậy mra mboh nkoch ta năp măt Kôranh Brah nơ i khân păng nơm lể jan nậy nơh. Kôranh Brah lể jêh ndrăp gay ma phat dôi h dăng lể bunuyh, ndăp ma bunuyh hôm rêh, ndăp ma bunuyh i lể khăt.* ⁶ Yor ma nau phat dôi h i nậy, bu mboh nkoch đống nau mhe mhan ueh ma bunuyh i ăba đjă lể khăt jêh, gay ma khân păng gũ rêh ndrel Kôranh Brah n'ho ro, bol lah săk jăn khân păng lể khăt tâm ban ma dăng lể bunuyh êng kađôi.*

Nau gũ rêh ta Brah Krist

⁷ Nar n'glể dũt neh ntu đjă lể bơi ma tât jêh, lah ndrĩ ăn khân ay may geh nuih n'hâm nau mân năp rkăk, njrăng săk gũ di keh, gay ma blao mboh sơm.* ⁸ Nau i khlay rlau bu ăn khân ay may tâm rống ndrăng khân ay may nơm ăn dũt hô ngăn, yorlah nau rống n'groh lơi nau tih ốk rốk ngăn.* ⁹ ăn blao tâm rom ndrăng khân ay may nơm ta nhĩh jay khân ay may ma nuih n'hâm rah rơch, lơi ôh ốk băt njăr sêk.* ¹⁰ ăp nơm khân ay may lể geh jêh nơ Kôranh Brah ăn đơm đăm, geh nơ êng êng băl, lah ndrĩ ăn khân ay may blao đống nơ i nậy gay ma tâm kơl jan kar ndrăng khân ay may nơm, jêng bunuyh sơm kơl jan kar răp jăp ma Kôranh Brah.* ¹¹ Bu moh i mboh nkoch, ăn păng mboh nkoch tâm ban ma mboh nkoch nau ngơi

* 4:5 4:5; 2Kô 5:10 * 4:6 4:6; 1Pê 3:19 * 4:7 4:7; Êph 5:20; Phi 4:6; Kôl 4:2; 1Tê 5:17 * 4:8 4:8; Hôr 10:12; Rôm 12:10 * 4:9 4:9; Rôm 12:13; 1Ti 3:2; Tit 1:8; 3Yô 1:5-8; Hêb 13:2 * 4:10 4:10-11; Rôm 12:4-8; 1Kô 12:12-31; Êph 4:11-13

Kôranh Brah. Bu moh i som kôl jan kar ăn bu, ăn păng som kôl jan kar ma lě n'hâm suan i Kôranh Brah ăn, gay ma dăng lě ndơ jan ăn bu rnê nau chrêk lợp Kôranh Brah nơm tă bớh ndơ Brah Yêsu Krist lě jan. Ăn rnê nau chrêk lợp Păng, ndrel ma nau dơ Păng bảbơ n'ho ro! Ố ăn geh kớt nây ngấn ro*.

Nau jêr jốt phung nsing ma Brah Krist

¹² Ố oh nô ta nau nsing i gập rờng, khân ay may lơi ôh ndrốt hih rhõl nau bu jan jêr jốt i dút hô i geh ta khân ay may nây, jêng ndơ i rlong khân ay may. Dăng lě phung nsing ma Brah Krist geh nau jêr jốt.* ¹³ Lah ndri ăn khân ay may rằm maak dô, yorlah khân ay may lě geh jêh nau jêr jốt ndrel Brah Krist ảbơ dja. Lah ndri khân ay may mra rằm maak dút hô ngấn đờng ta nôk Păng plớ vách nhơ nau chrêk lợp Păng nơm. ¹⁴ Lah geh bu rak suai khân ay may yor ma khân ay may nsing ma Brah Krist, khân ay may lě geh nau ueh maak ngấn, yorlah Brah Huêng Ueh i geh nau chrêk lợp, jêng Brah Huêng Ueh Kôranh Brah nơm lě gũ jêh ta khân ay may. ¹⁵ Ta phung khân ay may lơi ôh geh du huê bunuyh đờn nau jêr jốt yor ma nkhât bu, ntũng bu, jan ndơ đớh, mâu lah jan ê gít he ma nau bu êng. ¹⁶ Yờn ma lah khân ay may đờn nau jêr jốt yor ma nsing ma Brah Krist, lơi ôh đít prêng ma nau i nây, yờn ma rnê nau chrêk lợp Kôranh Brah yorlah khân ay may lě jêng bõn lan Brah Krist. ¹⁷ Mong Kôranh Brah phat dõih dăng lě bunuyh ta neh ntu bới tât jêh, Păng phat dõih phung bõn lan Păng nơm lor bu. Lah Păng nờm phat dõih bân lor, lah ndri lờng phung i mâu nsing ma nau mhe mhan ueh Kôranh Brah, bõn lơ hô ma nây bah!*

* 4:11 4:11: 'Ố ăn geh kớt nây ngấn ro', mâu lah 'Amen'.

* 4:12 4:12-16:

1Pê 1:6; 2:20-21; 3:14; Kar 5:40-41; Phi 1:29; 2Ti 3:12

* 4:17 4:17-18: 2Kô

5:10; 2Tê 1:8-10

18 'Lah bunuyh i sǒng lǎ geh nau jêr dâng geh nau rklaih,
Lah ndri lǒng bunuyh djoh, bunuyh i jan tih, bǒn lơ
hô ma nây bah mra geh nau jêr!†

19 Lah ndri bu moh i geh nau bu jan jêr jǒt tâng nuih n'hâm
Kôranh Brah ũch, ăn bunuyh i nây hôm jan ueh dô, jêh
ri nsing ma Kôranh Brah i năk njêng khân păng nơm hǒ,
Păng răp jăp.*

5

Bunuyh i mât uănh phung nsing

1 Lǒng phung i kôranh ta phung nsing, gâp dja jêng
kôranh ma phung nsing đǒng, jêng bunuyh i lǎ say ma
mât nau jêr jǒt Brah Krist, ndrel ma jêng bunuyh i mra
sǒ dơn ndrel nau chrêk lơp nôk Păng nhhơ săk, gâp dăn
lah ma phung i kôranh ta phung nsing* 2 ăn mât njrăng
phung nsing i tâm ban ma be biăp phung Kôranh Brah ăn
ueh ma lǎ nuih n'hâm, mâu ôh di tâm ban ma bu nchâp,
kǒ mâu di đǒng ma kǒnh geh prăk, yơn ma ăn geh nuih
n'hâm nđơ ma jan, ndri mơ di ta năp măt Kôranh Brah.*

3 Phung bunuyh i Kôranh Brah de jao ăn mât njrăng nây,
lơi ôh đǒng nau dơi ma tũn jot khân păng, yơn ma ăn leo
nau ueh ma khân păng i tâm ban ma be biăp phung.* 4 Jêh
ri ta nôk Kôranh Chiăp be biăp tât ta dja, Păng mra ăn nđơ
nkhôm* i hôm nâng i geh nau chrêk lơp.*

Bunuyh i nsing ma Kôranh Brah

5 O phung drôh nđăm ăn tâm ban kot nây đǒng, ăn iăt
nau mpôl kôranh†. Ăn dâng lǎ khân ay may njữr êng săk

† 4:18 4:18: Hôh 11:31 * 4:19 4:19: Êph 2:10 * 5:1 5:1: Luk 24:48;
Rôm 8:17; 2Kô 1:7 * 5:2 5:2: Yôh 10:12; 21:15-17; Kar 20:28; 1Ti 3:1-7;
6:5 * 5:3 5:3: 1Kô 11:1; 2Kô 1:24 * 5:4 5:4: 'Nđơ nkhôm', mâu lah 'Môk
kadăch'. * 5:4 5:4: Yak 1:12; NTM 3:11 † 5:5 5:5: 'Kôranh', mâu lah 'Bu
ranh'.

khân ay may nơm, yorlah

‘Kôranh Brah tâm rdâng đah bunuyh i n'hi êng sắk,

Yơn ma Păng yỗ ndach ma bunuyh i njữr êng sắk ếch
iăt nau Păng’†.*

⁶ Lah ndri ăn khân ay may njữr êng sắk ta nâm Kôranh
Brah nơm i geh nau dơi dô, gay ma Păng n'hao khân ay
may, tăt di mong Păng tay.* ⁷ Jêh ri njuyh dăng lể nau
nklôn rvê khân ay may ta Păng, yorlah Păng hô ngăn mân
ma khân ay may.*

⁸ Ăn gũ rneh, jêh ri njrăng sắk ăn gũ di keh, yorlah
Satăng i nơm rlăng đah khân ay may tâm ban ma yao mữr
ngrông, ndäch jũm bunuyh, ếch ma sa hêk.* ⁹ Lơi ôh iăt
jan tâng nau păng, ăn khân ay may gũ nập rkâk, ăn geh
nau nsing nập, yorlah khân ay may lể gít jêh, phung oh
nô khân ay may ta nau nsing lam neh ntu dja, khân păng
geh nau jêr jốt kot khân ay may đong.* ¹⁰ Kôranh Brah
dứt geh nau ueh ăp ntil ngăn, Păng lể kuăl jêh khân ay
may nây, gay ma ăn khân ay may số đơn nau chrêk lạp i
hôm bảbơ n'ho ro yor ma ndơ Brah Krist lể jan nơm. Jêh
khân ay may lể đơn nau jêr jốt i du blăt nây, Păng mra
rdök njêng khân ay may, ăn n'hâm suan ma khân ay may,
ăn khân ay may dăng katang, ndrel ma ăn khân ay may
gũ nập rkâk.* ¹¹ Ăn nau dơi Păng hôm bảbơ n'ho ro! Ở ăn
geh kot nây ngăn ro‡.

Nau ntỉnh n'glễ dứt

† 5:5 5:5: Hô 3:34 * 5:5 5:5: Êph 5:21; Mat 23:12; Yak 4:6 * 5:6 5:6:
Yak 4:10 * 5:7 5:7: NMÔ 55:22; Mat 6:25-34; Phi 4:6 * 5:8 5:8: Luk 22:31;
2Kô 2:11; 1Tê 2:18; 5:6 * 5:9 5:9: Rôm 13:11-12; Êph 6:11; Yak 4:7; 2Ti 3:12
* 5:10 5:10: 1Pê 1:5-6 ‡ 5:11 5:11: ‘Ở ăn geh kot nây ngăn ro’, mâu lah
‘Amen’.

¹² Nô Silas[§] i gâp kơp jêng oh nô ta nau nsing rấp jấp ngăn, păng kơl gâp nchih sambüt gleh i dja, ndrel ma njuãl. Gâp nchih sambüt dja gay ma n'hao nuh n'hâm khân ay may, ndrel ma ăn khân ay may gĩt n'hêl nau ueh ngăn ngên Kôranh Brah. Ăn khân ay may gũ nập ta nau ueh i này.* ¹³ Phung nsing ma Kôranh Brah i gũ ta bon i bu kuãl Babilôn đống, i lể Kôranh Brah de kơih kot khân ay may này, khân păng ôp nau ueh lăng khân ay may, jêh ri nô Markô i gâp kơp tâm ban ma kon gâp nơm, dẫn ôp nau ueh lăng khân ay may đống.* ¹⁴ Ăn khân ay may tâm ôp nau ueh lăng ndrăng nơm ma nau ueh rah rơch*. Dẫn Kôranh Brah ăn nau đấp mpăn dăng lể khân ay may i gũ ndrel Brah Krist.

§ 5:12 5:12: Ta nau ngơi Grek geh rnha păng lah: 'Silvanus', jêng rnha bar ỡ, păng bunuyh hăn ndrel Pôl ốk ngăn (Kar 15:40). * 5:12 5:12: 2Tê 1:1
* 5:13 5:13: Kar 12:25 * 5:14 5:14: Ta nau ngơi Grek lah: 'Ma nau chũm kloh ueh'. Bân abơ ri mâu hơm gĩt n'hêl moh geh nau khlay ma nau chũm i này.

Nau Kôranh Brah Ngơi Nau Tâm Rnglăp Mhe
Mnong, Central: Nau Kôranh Brah Ngơi Nau Tâm Rnglăp Mhe New
Testament

Copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Central Mnong

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 10 Feb 2021 from source files dated 6 Feb
2021

e066eeff-60da-5ff7-9822-f65015bcd247